

भारतीय लघु उद्योग विकास बैंक
Small Industries Development Bank of India

250 माइक्रोसॉफ्ट ऑफिस (एमएस ऑफिस) मानक 2013 की
खरीद संबंधी प्रस्ताव आमंत्रित हैं

Proposals are invited For

Purchase of 250 Microsoft Office (MS Office) Standard 2013

इस निविदा दस्तावेज के अनुक्रम में बोलीकर्ता द्वारा उपलब्ध कराई गई सूचना को सिडबी की संपत्ति मान जाएगा और इसे वापस नहीं किया जाएगा। सिडबी के पास इस निविदा दस्तावेज को संशोधित करने, निरस्त करने अथवा उसे पुनःजारी करने का अधिकार सुरक्षित रहेगा। साथ ही, बोलीकर्ताओं को सभी संशोधनों के संबंध में सूचित किया जाएगा और ऐसे सभी संशोधन उन पर बाध्यकारी होंगे।

THE INFORMATION PROVIDED BY THE BIDDERS IN RESPONSE TO THIS TENDER DOCUMENT WILL BECOME THE PROPERTY OF SIDBI AND WILL NOT BE RETURNED. SIDBI RESERVES THE RIGHT TO AMEND, RESCIND OR REISSUE THIS TENDER DOCUMENT AND ALL AMENDMENTS WILL BE ADVISED TO THE BIDDERS AND SUCH AMENDMENTS WILL BE BINDING ON THEM.

यह दस्तावेज सिडबी द्वारा 250 माइक्रोसॉफ्ट ऑफिस (एमएस) मानक 2013 के लिए तैयार किया गया है। इसका पुनर्प्रयोग अथवा नकल नहीं किया जाना चाहिए या आंशिक रूप से या पूरी तरह से, दोनों में से किसी भी रूप में उसका प्रयोग नहीं किया जाना चाहिए।

THIS DOCUMENT IS PREPARED BY SIDBI FOR RENEWAL OF SOFTWARE SUPPORT FOR PURCHASE OF 250 MICROSOFT OFFICE (MS OFFICE) STANDARD 2013. IT SHOULD NOT BE REUSED OR COPIED OR USED EITHER PARTIALLY OR FULLY IN ANY FORM

दिनांक : मार्च 18, 2014 का निविदा सं. 400/2014/ 1017/BYO/ITV

Tender No. : 400/2014/ 1017/BYO/ITV Dated: March 18, 2014

भारतीय लघु उद्योग विकास बैंक

एमएसएमई विकास केंद्र, सी-11, जी ब्लॉक

बांद्रा-कुर्ला कॉम्प्लेक्स, बांद्रा(पूर्व) मुंबई-400059

SMALL INDUSTRIES DEVELOPMENT BANK OF INDIA

MSME Development Center, C-11, 'G' Block,

Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai - 400 059

Tender for Purchase of 250 Microsoft Office (MS Office) Standard 2013

Small Industries Development Bank of India [SIDBI] intends to purchase 250 MS Office Standard 2013 [Part No. 021-10256] licences. In this connection proposals are invited from authorised resellers / business associates of Microsoft for reselling of MS Office Software/ Licenses for supply of 250 MS Office standard 2013 licenses. You are requested to submit your proposal as per following annexures.

- ❖ Annexure I : Bid Information
- ❖ Annexure II : General Terms and Conditions
- ❖ Annexure III : Format for Pre-qualification Bid
- ❖ Annexure IV : Format for Commercial Bid
- ❖ Annexure V : Format of forwarding letter.

Your proposal complete in all respects should reach SIDBI on or before 4:00PM on **March 25, 2014** addressed to:

The General Manager (Systems)
SIDBI, 3rd Floor
Information Services Department
SME Development Center
Plot No.C-11, 'G' Block,
Bandra Kurla Complex,Bandra(East)
Mumbai - 400 051

Please note that SIDBI reserves the right to consider/ reject any or all applications without assigning any reason thereof

बोली संबंधी जानकारी / Biding Information Sheet

S.N	Tender Reference :	
1	प्रयोजन / Purpose	250 माइक्रोसॉफ्ट ऑफिस (एमएस) मानक 2013 की खरीद Purchase of 250 Microsoft Office (MS office) Standard 2013
2	बयाना जमा राशि / EMD	₹80,000/- सिडबी के पक्ष में, मुंबई में देय, माँग ड्राफ्ट/ भुगतान आदेश या संलग्नक-VII, में निर्धारितपूर्व अर्हता के साथ दिए गए निर्धारित प्ररूप में वाणिज्यिक बैंक की बैंक गारंटी(बीजी) भेजा जानी है। ₹80,000/- [to be submitted in form of demand draft/pay order in favour of SIDBI payable at Mumbai or in the form of a Bank Guarantee (BG) from a commercial bank as per format prescribed in Annexure -VII, along with Pre-qualification].
3	लिफाफों की सं. No. Of Envelopes (गैर विंडो, मुहरबंद) Non window, sealed)	02 (दो) गैर विंडो वाले मुहरबंद लिफाफे 02 (Two), Non-window sealed with: पहला लिफाफा / 1st Envelope: (जिस पर दिनांक मार्च 18 2014 का निविदा सं 400/2014/ 1017/BYO/ITV का पूर्व अर्हता अंकित होना चाहिए, जिसके साथ Superscribing "Tender No 400/2014/ 1017/BYO/ITV dated March 18, 2014 – Pre-qualification Bid") containing: 1. संलग्नक V में दिए प्ररूप के अनुसार प्रेषण पत्र Forwarding letter as per format given in Annexure V. 2. माँग ड्राफ्ट/ भुगतान आदेश / बयाना जमा राशि के प्रति बैंक गारंटी Demand Draft/ Pay Order/ BG towards Earnest Money Deposit (EMD). 3. संलग्नक III में दिए गए प्ररूप के अनुसार पूर्व अर्हता Pre-Qualification as per format given in Annexure III. 4. माइक्रोसॉफ्ट का अधिकार पत्र Letter of authorisation from Microsoft. 5. संलग्नक VI में दिए गए बैंक अधिदेश प्ररूप के अनुसार Bank Mandate Form as per format given in Annexure VI. दूसरा लिफाफा / 2nd Envelope: (जिस पर दिनांक मार्च 18 2014 का निविदा सं 400/2014/ 1017/BYO/ITV - का वाणिज्यिक बोली" अंकित होना चाहिए) और जिसमें

		<p>संलग्नक Annexure IV में दिए गए प्ररूप के अनुसार वाणिज्यिक बोली Superscribing “Tender No- 400/2014/ 1017/BYO/ITV dated March 18 , 2014 Commercial Bid”) containing:</p> <p>➤ 1. Commercial bid as per format given in Annexure IV.</p>		
4	बोलियाँ भेजने की अंतिम तिथि Last Date of Submission of Bids	4:00PM on March 25 ,2014		
5	बोली की वैधता / Bid Validity	बोलियाँ भेजने की तिथि से 03 माह तक अर्थात्, जून 24, 2014 तक 03 months from the date of submission of bids. i.e. till June 24, 2014.		
6	बोलियाँ भेजने के लिए पता Address for submission of Bids	<p>महाप्रबंधक (सू.प्रौ.उद्-भाग) सिडबी, एमएसएमई विकास केंद्र , 3 रा तल, प्लॉट सं. सी-11, बांद्रा कुर्ला कॉम्प्लेक्स , बांद्रा(पूर्व), मुंबई-400051 THE GENERAL MANAGER (ITV) SIDBI, 3RD FLOOR ,MSME DEVELOPMENT CENTER PLOT No.C-11, 'G' BLOCK, BANDRA KURLA COMPLEX, BANDRA (EAST), MUMBAI - 400 051</p>		
7	अहर्ता -पूर्व बोलियाँ खोलने की तिथि Data and time of opening of Technical Bids	मार्च 25, 2014 , सायं 4:30 बजे 4:30PM on March 25 2014 at the address given in item no.9 of this annexure.		
8	वाणिज्यिक बोलियाँ खोलने की तारीख Date and time of opening of Commercial Bids.	वाणिज्यिक बोली बाद की तिथि में खोली जाएगी, जो केवल उसमें से छाँटे गए बोलीकर्ताओं को सूचित किया जाएगा। Commercial bids would be opened at a later date which would be notified only to the short listed bidders		
9	संपर्क विवरण Contact Details	<p>सिडबी एमएसएमई विकास केंद्र सूचना सेवा विभाग 3 रा तल, प्लॉट सं. सी-11, जी ब्लॉक, बाँद्रा कुर्ला कॉम्प्लेक्स, बाँद्रा (पूर्व), मुंबई-400051 SIDBI, Information Services Vertical [ITV], 3rd Floor MSME Development Center Plot No.C-11, 'G' Block, Bandra Kurla Complex, Bandra(East) Mumbai - 400 051</p>		
	Name	Designation	Phone	Fax
	C R Sadagopan	DGM(Systems)	67531271	67531236
	A M Prabhu	AGM Systems)	67531296	
	R K Singh	MGR(Systems)	67531233	
				E-mail
				sadagopan@sidbi.in
				amprabhu@sidbi.in
				rajksingh@sidbi.in

General Terms and Conditions

1. **Cost Details & Validity:**

The quoted Rate / Cost should be inclusive of all levies/ taxes like Service tax, VAT, Educational cess, Sales Tax, Transportation, Customs, Excise, traveling charges etc, if any. However, SIDBI would reimburse Octroi, if any, to the vendor on actuals on production of original Octroi receipts in SIDBI's name. No other cost whatsoever will be paid by SIDBI.

The Bank will not be in a position to supply Form-C or Form-D and vendor will have to arrange for Form 31 or 32 or any other road permit, if required, on behalf of SIDBI.

2. **Validity of Proposal:**

The validity of the proposal against this RfP should be till **June 24, 2014** . SIDBI reserve the right to accept or reject any quotation in full or part, and to suspend this process and reject all quotations or part at any time prior to the award of contract, without thereby incurring any liability to the affected vendors on the grounds of the purchasers inaction.

3. **Payment Terms:**

100% payment after supplying all items as per PO at SIDBI office and raising of invoice.

All the payments including refund of EMD will be made by SIDBI Mumbai office, electronically through RTGS/ NEFT. All the bidders should submit dulyfilled-in & signed [by authorized signatory and bidder's banker] Bank

Mandate Form as per format prescribed in Annexure – VI

4. **Bid Submission:**

- a) Vendors should submit the bids strictly in accordance with the information given in the **Annexure - I** (Bid Information).
- b) Pre-qualification and commercial bids should be enclosed in two separate non-window envelopes.
- c) Pre-qualification bid cover should be superscribed "**RfP - Microsoft Office Standard 2013 Licenses (SINGL OLP C) - Pre-qualification**".
- d) Commercial bid cover should be superscribed "**RfP - Microsoft Office Standard 2013 Licenses (SINGL OLP C)- Commercial Bid**".

5. **Opening of Bids:**

Bids, except commercial bids, received within stipulated time, shall be opened as per schedule given in the bid information sheet. As the bids shall be opened in the presence of bidders, bidder may ensure to be present at the venue on stipulated date and time.

6. **Responsive bids:**

Bids conforming to the following essential requirements shall be considered as responsive:

- i. Bids submitted at the prescribed address on or before the stipulated date and time.
- ii. Bids accompanied with following documents:

A. The technical bid should contain:

- a) Technical bid
- b) Forwarding letter
- c) Authorising letter from microsoft.
- d) Demand Draft/ Pay Order/ BG towards Earnest Money Deposit (EMD).
- e) Bank Mandate Form

B. The Commercial bid should contain:

Commercial bids in the prescribed format

7. **Opening of bids:**

Technical bids: shall be opened on March 25, 4:30P.M. at the address given in Annexure –I [item no.9]

Commercial bids: shall be opened only for the vendors whose bids shall be found to be substantially responsive. Venue, date and time of opening of the commercial bids shall be intimated, in due course, only to the bidders whose bids are found responsive.

SIDBI would enter into contract with the bidder(s) whose commercial bids are determined as Lowest Commercial Bid [L1]

8. **Delivery Schedule:**

The contracted vendor shall ensure to deliver the paper licenses within four weeks from the date of award of contract [issue of PO].

9. **Delivery Location:**

Delivery of paper licenses are to be made at **our New Delhi office**, whose contact details are given below:

Manager (Systems)
Small Industries Development Bank of India [SIDBI]
Ground Floor, Videocon Tower,
Jhandewalan Extension,
E-1, Rani Jhansi Road, **New Delhi - 110 055**

10. **Penalty for Default in Services:**

If the vendor fails to deliver the items within stipulated time, SIDBI will impose a penalty of 1% of the order value for the late delivered items for each weeks delay or part thereof, subject to maximum of 5% of value of the late delivered items. In case the delay exceeds five weeks, SIDBI reserves the right to cancel the order and in such a case the earnest money deposit (EMD) recieved from the vendor shall be forfeited.

11. **Earnest Money Deposit (EMD):**

Vendors are required to submit EMD as metnioned in the Bid Information Sheet. EMD for the unsuccessful bidders shall be returned within three weeks or after the acceptance of the order placed with the successful bidder, which ever is earlier. However, the EMD for the successful bidder shall be returned at the time of release of 100% payment. **The EMD will be forfeited if any bidder dishonors its bidding commitments.**

In case the EMD is submitted in the form of a BG, the same should be valid till the date of bid validity i.e. till March 26, 2014 with claim period one month beyond the BG validity.

No interest will be paid on EMD.

Request for exemption from EMD will not be entertained

12. **Right to make a copy of Master CD/DVD:**

SIDBI should have a right to make duplicate copies of the master media to distribute it to various SIDBI locations, if required, and at the same time not crossing the usage of more than 250 licenses for Microsoft Office 2013

13. **Right to Load the software at the vendor warehouse for installation:**

SIDBI should have a right to get the software pre-installed on newly procured PCs at the vendors warehouse before dispatching for delivery at various SIDBI locations, if required, and at the same time not crossing the usage of more than 250 licenses for Microsoft Office 2013

14. **Indemnity:**

The vendor will indemnify SIDBI to the extent of direct damages against all claims, demands, costs, charges, expenses, award, compensations etc. due to vendor's violation of any patents and copy rights.

15. **Force Majeure:**

If the performance as specified in this order is prevented, restricted, delayed or interfered by reason of Fire, explosion, cyclone, floods, War, revolution, acts of public enemies, blockage or embargo, Any law, order, proclamation, ordinance, demand or requirements of any Government or authority or representative of any such Government including restrict trade practices or regulations, Strikes, shutdowns or labour disputes which are not instigated for the purpose of avoiding obligations herein, or Any other circumstances beyond the control of the party affected, then notwithstanding anything here before contained, the party affected shall be excused from its performance to the extent such performance relates to prevention, restriction, delay or interference and provided the party so affected uses its best efforts to remove such cause of non-performance and when removed the party shall continue performance with utmost dispatch.

16. **Arbitration:**

In the event of a dispute or difference or difference of any nature whatsoever between the vendor and SIDBI during the course of the assignment arising as a result of this order, the same will be referred for arbitration to a Board of arbitration. This Board will be constituted prior to the commencement of the arbitration and will comprise two arbitrators and an umpire. Vendor and SIDBI will each nominate an arbitrator to the Board and these arbitrators will appoint the umpire. Arbitration will be carried out at a place mutually decided by Vendor and SIDBI.

17. **Contact Information:**

For any clarifications vendor may contact Shri C R Sadagopan , DGM(Systems) on 67531271, Shri A M Prabhu, AGM (System) on 67531296 , Shri R K Singh on 67531233

Format – Pre-qualification Bid

S.N.	Description	Vendor's Response
1	Company Details	
a	Name of Company	
b	Address of Company	Phone No.: Fax No.: Mail id : Website :
2	Contact Details	
a	Name	
b	Designation	
c	Contact No.	Mobile No.: Phone No.: Mail id :
3	Type of Partnership with Microsoft [Authorised reseller / Business associate / partner]	
4	Partnership Certificate enclosed [Yes / No]	

Date:...../...../2014

Authorised Signatory.

Name:

Designation:

Format - Commercial Bid

(To be submitted on company letterhead)

RfP - Purchase of 250 Microsoft Office Standard 2013

Amount in Indian Rupees (Rs.)				
S.N	License Description	Qty. [A]	Unit Cost [B]	Total Cost C= [A*B]
1	Microsoft Office Standard 2013 (SNGL OLP C) – Part No. 021-10256	250		
Total Cost of Ownership (TCO)				

Note :

1. Total cost should be inclusive of all taxes.
2. TDS will be deducted at source as per rules, if it is applicable.
3. SIDBI would reimburse Octroi / entry tax, if any, to the vendor on actuals on production of original Octroi receipts in SIDBI's name.
4. Vendor should be authorised reseller / business associate of Microsoft for reselling of MS Office Software/ Licenses. A copy of authorisation letter from Microsoft should be enclosed with the proposal.
5. Any deviation in general terms and conditions OR not submitting of the authorisation letter, the proposals liable to be rejected.

Date:...../...../2014

Authorised Signatory.

Name:

Designation:

Forwarding Letter

(To be submitted on company's letter head)

To:

The General Manager (Systems)
SIDBI, 3rd Floor,
Information Services Department
SME Development Center
C-11, 'G' Block, Bandra Kurla Complex
Bandra (East)
Mumbai - 400 051

Dear Sir,

**Purchase of 250 Microsoft Office Standard 2013
Tender No. : 400/2014/ 1017/BYO/ITV Dated: March 18, 2014**

This is in reference to your above mentioned tender for the procurement of 250 MS Office Standard 2013. Having examined the tender document, the receipt of which is hereby duly acknowledged, we the undersigned, hereby submit our proposal along with the necessary documents as mentioned at Sr. No. 6 of the Annexure II (General Terms and Conditions) of the tender.

Further, we agree to abide by all the terms and conditions as mentioned in Annexure II of the tender document. We have also noted that SIDBI reserves the right to consider/ reject any or all applications without assigning any reason thereof.

Date:...../...../2014

Authorised Signatory.

Name:

Designation:

Annexure - VI

बैंक अधिदेश फार्म /BANK MANDATE FORM

(दो प्रतियों में प्रस्तुत की जाए /To be submitted in Duplicate)

कृपया जानकारी साफ अक्षरों में भरें। कृपया जहाँ भी लागू हो वहाँ सही का निशान लगाएँ
(Please fill in the information in CAPITAL LETTERS. Please TICK wherever it is applicable)

1. उधारकर्ता / विक्रेता / आपूर्ति कर्ता का नाम .

Name of Borrower / vendor / supplier : _____

विक्रेता कूट (यदि लागू है)

Vendor Code (if applicable) _____

यदि लागू नहीं है तो, कृपया “लागू नहीं” इंगित करें (If not applicable, may be mentioned as “not applicable”

2. उधारकर्ता / विक्रेता / आपूर्तिकर्ता का पता

Address of the Borrower / vendor / supplier : _____

शहर City _____ पिनकोड Pin Code _____

ई-मेल E-mail id: _____

एसटीडी कोड के साथ फोन न. Phone No. with STD code: _____

मोबाइल न' Mobile No.: _____

स्थायी खाता सं. Permanent Account Number _____

एमएसई पंजीकरण / सनदी लेखाकार प्रमाणपत्र

MSE Registration / CA Certificate _____

(यदि लागू है) (if applicable)

यदि लागू नहीं है तो, कृपया “लागू नहीं” इंगित करें (If not applicable, may be mentioned as “not applicable”

3. बैंक खाते का विवरण **Particulars of Bank account:**

लाभप्राप्तकर्ता का नाम Beneficiary Name			
बैंक का नाम Bank Name		शाखा का नाम Branch Name	
शाखा का स्थान Branch Place		शाखा का शहर Branch City	

पिनकोड PIN Code		शाखा कूट Branch Code																		
एम आई सी आर सं. MICR No.																				
खाता का स्वरूप Account type	बचत Saving	चालू Current	नकद जमा Cash Credit																	
खाता सं. Account No.	(चेक बुक में दर्शाए अनुसार as appearing in the Cheque book)																			
(बैंक द्वार प्रदत्त चेक बुक में एमआईसीआर में दर्शाई गई कूट सं. । कृपया अपने चेक की एक निरस्त की हुई प्रति संलग्न करें ताकि बैंक के नाम, शाखा कार्यालय और शाखा का नाम व एवं खाता सं. की तथ्यता सुनिश्चित की जा सके। Code number appearing on the MICR¹ cheque supplied by the Bank. Please attach a cancelled cheque of your bank for ensuring accuracy of the bank name, branch name & code and Account Number)																				
आईएफएससी कूट IFSC CODE ²	आरटीजीएस अंतरण के लिए For RTGS transfer		एनीएफटी अंतरण के लिए For NEFT transfer																	

4. तिथि, जब से अधिदेश प्रभावी होना चाहिए।

Date from which the mandate should be effective :

मैं एतद्वारा घोषित करता हूँ कि दी गई उपर्युक्त जानकारी सही और पूर्ण हैं। यदि गलत और अपूर्ण जानकारी के कारण किसी भी संव्यवहार में देरी होती है या प्रभावी नहीं होती तो मैं **सिडबी या आईडीबीआई को जिम्मेदार नहीं ठहराउंगा।** मैं यह भी उत्तरदायित्व लेता हूँ कि मेरे खाते के विवरण में परिवर्तन के बारे में सूचित करूँगा ताकि **आरटीजीएस / एनीएफटी** के माध्यम से राशि जमा के लिए अभिलेख के अद्यतन में सुविधा हो।

I hereby declare that the particulars given above are correct and complete. If any transaction is delayed or not effected for reasons of incomplete or incorrect information, I shall not hold **SIDBI / IDBI Bank responsible**. I also undertake to advise any change in the particulars of my account to facilitate updation of records for purpose of credit of amount through **RBI RTGS/NEFT**.

स्थान /Place : _____

दिनांक /Date : _____

प्राधिकृत हस्ताक्षरकर्ता /पार्टी का हस्ताक्षर Signature of the party / Authorized Signatory

.....
प्रमाणित किया जाता है कि उपर्युक्त दिए गए विवरण हमारे अभिलेख के अनुसार सही हैं।

Certified that particulars furnished above are correct as per our records.

बैंक की मुहर /Bank's stamp :

दिनांक /Date :

(बैंक के प्राधिकृत कर्मचारी का हस्ताक्षर /Signature of the Authorized Official from the Banks)

N.B.: आरटीजीएस / एनईएफटी प्रभार, यदि कोई है, तो पार्टी द्वारा वहन किया जाएगा।
RTGS/NEFT charges if any, is to be borne by the party

1, 2: आईएफएससी / एमआईसीआर के संबंध में टिप्पणी

Note on IFSC / MICR

भारतीय वित्तीय प्रणाली कूट (आईएफएससी) एक अक्षरांकीय कूट है, जिसे भारत में बैंक की शाखाओं के विशिष्ट पहचान के लिए बनाया गया है। यह 11 अंकीय कूट है, जिसमें पहले 4 वर्ण बैंक कूट दर्शाते हैं। उसके बाद का वर्ण नियंत्रण अक्षर के रूप में आरक्षित रखा गया है (वर्तमान में 0 पाँचवे स्थान पर दर्शाया जाता है और शेष 6 वर्ण शाखा की पहचान के लिए हैं। चेको में दर्शाया जाने वाला 9 अंकों का एमआईसीआर कूट (चुंबकीय स्याही वर्ण पहचान) बैंक की शाखा के पहचान के लिए है। भारतीय रिजर्व बैंक ने बैंकों द्वारा अपने सभी ग्राहकों को जारी किए जाने वाले चेकों पर भारतीय वित्तीय प्रणाली कूट (आईएफएससी) प्रिंट करने के लिए सूचित किया है। ग्राहक अपने बैंक शाखा से संपर्क कर उस शाखा का भारतीय वित्तीय प्रणाली कूट (आईएफएससी) ज्ञात कर सकता है।

Indian Financial System Code (IFSC) is an alpha numeric code designed to uniquely identify the bank-branches in India. This is 11 digit code with first 4 characters representing the bank's code, the next character reserved as control character (presently 0 appears in the fifth position) and remaining 6 characters to identify the branch. The MICR code, (Magnetic Ink Character Recognition) that appears on cheques, has 9 digits to identify the bank-branch. RBI had since advised all the banks to print IFSC on cheque leaves issued to their customers. A customer may also contact his bank-branch and get the IFS Code of that branch.

बयाना जमा राशि / कार्यनिष्पादन प्रतिभूति फार्म

EMD / PERFORMANCE SECURITY FORM

(फार्मेट का नमूना- गैर न्यायिक रसीदी कागज़ पर निष्पादित की जाए)

Sample Format - TO BE EXECUTED ON A NON-JUDICIAL STAMPED PAPER)

To:

भारतीय लघु उद्योग विकास बैंक

SMALL INDUSTRIES DEVELOPMENT BANK OF INDIA

जबकि.....(विक्रेता का नाम)) (इसके बाद विक्रेता कहा जाएगा) ने दिनांक **मार्च 18**, 2014 के आपके प्रस्ताव के लिए अनुरोध (आरएफपी) सं. के अनुरूप 250 माइक्रोसॉफ्ट ऑफिस (एमएस) मानक 2013 की खरीद (उत्पाद और सेवाओं का विवरण) (इसके बाद आरएफपी कहा जाएगा) के एटीएस के नवीकरणों का उत्तरदायित्व लिया है।

WHEREAS (Name of Vendor) (hereinafter called the "the Vendor") has undertaken, in pursuance of Request for Proposal (RFP) No. dated **March 18, 2014** for the Purchase of 250 Microsoft Office (MS) Standard 2013 (description of Products and Services) (herein after called the "the RFP") to you.

और जबकि, उक्त आरएफपी में आपने निर्धारित किया है कि विक्रेता, आरएफपी में निर्दिष्ट किए गए अनुसार राशि की वाणिज्यिक बैंक की बैंक गारंटी, विक्रेता के कार्यनिष्पादन दायित्वों के अनुपालन के प्रति प्रतिभूति राशि के रूप में जमा करेगा।

AND WHEREAS, it has been stipulated by you in the said RFP that the Vendor shall furnish you with a Bank Guarantee from a commercial Bank for the sum specified therein, as security for compliance with the Vendor's performance obligations in accordance with the RFP.

और जबकि हमबैंक, का पंजीकृत कार्यालय.....है और अन्य बातों के साथ-साथ हमारेस्थित शाखा कार्यालय ने विक्रेता की ओर से ₹ ----- (रुपये . ----- मात्र) की बयाना जमा राशि के बदले में कार्यनिष्पादन गारंटी देने के लिए सहमत हैं।

AND WHEREAS we -----Bank having its registered office at ----- and inter alia a branch office situated at ----- have agreed to give a performance guarantee in lieu of EMD of ₹ ----- (Rs. ----- only) on behalf of the Vendor .

हम.....बैंक पुनः यह वचन देते हैं कि खरीददार की लिखित सहमति के बिना हम गारंटी की वैधता अवधि के दौरान गारंटी को रद्द या प्रभावहीन नहीं करेंगे।

We -----**Bank** further undertake not to revoke and make ineffective the guarantee during its currency except with the previous consent of the buyer in writing.

हम..... बैंक एतद्वारा यह वचन देते हैं कि हम विक्रेता द्वारा दिनांक..... के आरएफपी की शर्तों में किसी प्रकार के उल्लंघन के कारण ₹ ----- (----- मात्र) तक की राशि भुगतान, बिना शर्त या अटल रूप से, बिना किसी विरोध या प्रतिवाद के, केवल सिडबी की माँग पर, करेंगे हम एतद्वारा इस बात से सहमत हैं कि आरएफपी की शर्तों के उल्लंघन के मामले में सिडबी का निर्णय अंतिम, निर्णायक और बाध्य होगा।

We ----- Bank do hereby unconditionally and irrevocably undertake to pay to SIDBI without any demur or protest, merely on demand from SIDBI, an amount not exceeding ₹ ----- (----- only)

by reason of any breach of the terms of the RFP dated ---- by vendor. We hereby agree that the decision of the SIDBI regarding breach of the terms of the RFP shall be final, conclusive and binding

हम एतद्वारा सिडबी की माँग पर ₹...../- (रुपये मात्र) (गारंटी की राशि अंको और शब्दों में) तक की राशि की गारंटी और तत्काल भुगतान करने का वचन देते हैं और हम आपके द्वारा आरएफपी के तहत विक्रेता द्वारा चूक की उद्-घोषणा करने पर, आपकी पहली लिखित माँग पर छिद्रान्वेषक या विवाद के बिना कोई भी राशि या राशियाँ, जिनका ऊपर उल्लेख है, ₹...../- (रुपये मात्र) (गारंटी की राशि) की सीमा में है, के भुगतान का वचन देते हैं। जिसके लिए आपको माँग या निर्दिष्ट राशि के कारण या कोई आधार दिखाने या उसे प्रमाणित करने की आवश्यकता नहीं है।

WE do hereby guarantee and undertake to pay forthwith on demand to SIDBI a sum not exceeding ₹...../- (Rupees only) (amount of the Guarantee in words and figures) and we undertake to pay you upon your first written demand declaring the Vendor to be in default under the RFP and without cavil or argument, any sum or sums within the limit of ₹...../- (Rupees only) (Amount of guarantee) as aforesaid, without your needing to prove or to show grounds or reasons for your demand or the sum specified therein.

गारंटी के तहत हमारे भुगतान की बाध्यता प्राथमिक, स्वतंत्र और पूर्ण बाध्य हैं और हम किसी कारणवश भुगतान में देर करने या उसे रोके रहने के अधिकारी नहीं हैं। यहाँ पर हमारा उत्तरदायित्व किसी भी कार्य, भूल, मामले या वस्तु से प्रभावित नहीं होगा, जो इस प्रावधान के जारी करने के लिए परिचालित होगी या अन्यथा हमें यहाँ उल्लेख की गई इस बाध्यता से पूर्णतः या अंशत मुक्त कर दें, जिसमें हमें या आप को संबंधित जानकारी न होना भी शामिल है।

Our obligation to make payment under this Guarantee shall be a primary, independent and absolute obligation and we shall not be entitled to delay or withhold payment for any reason. Our obligations hereunder shall not be affected by any act, omission, matter or thing which but for this provision might operate to release or otherwise exonerate us from our obligations hereunder in whole or in part, including and whether or not known to us or you:

- (i) विक्रेता को प्रदत्त कोई समय या स्वत्व त्याग any time or waiver granted to the vendor;
- (ii) विक्रेता के विरुद्ध परिवर्तन करने, समझौता करने, किसी अधिकार के नवीकरण या जारी करने या अस्वीकार्य करने या ठीक करने को अनदेखा करने, या प्रभावी करने, उपचार या प्रतिभूति जमा करना। the taking, variation, compromise, renewal or release of or refusal or neglect to perfect or enforce any rights, remedies or securities against the vendor;
- (iii) आरएफपी में या अन्य किसी दस्तावेज या प्रतिभूति में कोई परिवर्तन या कोई संशोधन, जिसका इस गारंटी संविदा में संदर्भ है, तो गारंटी में प्रत्येक ऐसे परिवर्तन / संशोधन शामिल होंगे। any Variation of or amendment to the RFP or any other document or security so that references to the Contract in this Guarantee shall include each such Variation and amendment;
- (iv) आरएफपी में या अन्य किसी दस्तावेज या प्रतिभूति में विक्रेता या किसी अन्य व्यक्ति की गैर प्रवर्तनीयता, अवैधता या किसी बाध्यता में निष्फलता के लिए आरपीएफ के तहत शर्तों के प्रावधान, शर्त उत्तरदायित्वों के प्रति आपके द्वारा छूट या किसी निष्फलता के लिए माँग करना या विक्रेता के विरुद्ध कार्रवाई करना।
- (v) any unenforceability, invalidity or frustration of any obligation of the VENDOR or any other person under the RFP or any other document or security waiver by you of any of the terms provisions conditions obligations UNDER RFP or any failure to make demand upon or take action against the VENDOR;

- (vi) कानून के अधिनियम या नियम का अन्य कोई तथ्य, परिस्थिति, प्रावधान जो प्राथमिक की अपेक्षा हमारी गौण देयता थी, और जिसमें हम अपने वचन से पूर्णतः या अंशतः मुक्त होने के अधिकारी हैं और,

any other fact, circumstance, provision of statute or rule of law which might, were our liability to be secondary rather than primary, entitle us to be released in whole or in part from our undertaking; and;

- (vii) विक्रेता के संगठन में कोई परिवर्तन

any change in constitution of the vendor;

- (viii) विक्रेता द्वारा कार्य समाप्ति के अनुरोध को स्वीकार्य कर लिया गया है और ऋणशोधक या अस्थायी ऋणशोधक की नियुक्ति कर दी गई है या सक्षम क्षेत्राधिकारी के न्यायालय द्वारा विक्रेता के दिवालिया होने या कार्य समाप्त करने या विघटन का आदेश दे दिया गया हो।

any petition for the winding up of the VENDOR has been admitted and a liquidator or provisional liquidator has been appointed or an order of bankruptcy or an order for the winding up or dissolution of the vendor has been made by a Court of competent jurisdiction;

उपर्युक्त अनुच्छेदों में दिए गए संदर्भ की लिखित माँग को पर्याप्त रूप से भेजा गया माना जाएगा, यदि यहाँ अनुच्छेद 3 में दिए गए पते पर पहुँचाया गया है।

The written demand referred to in paragraph above shall be deemed to be sufficiently served on us if you deliver to us at the address as set out in paragraph 3.

यह गारंटी..... की तिथि तक वैध है। और हमें तीन माह के अंदर अर्थात्.....के पहले लिखित में एक दावा भेजे जाने की आवश्यकता है, और जब आपके सभी अधिकार जब्त कर लिए जाएंगे और हम ऊपर दी गई अपनी सभी देयताओं से मुक्त हो जाएंगे।

This guarantee is valid until the day of And a claim in writing is required to be presented to us within three months from i.e. on or before ----all your rights will be forfeited and we shall be relieved of and discharged from all our liabilities mentioned hereinabove.

गारंटीकर्ता की मुहर और हस्ताक्षर (विक्रेता का बैंक)

Signature and Seal of Guarantors (Vendor's Bank)

.....

दिनांक Date.....

पता Address